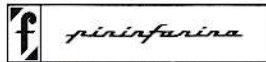


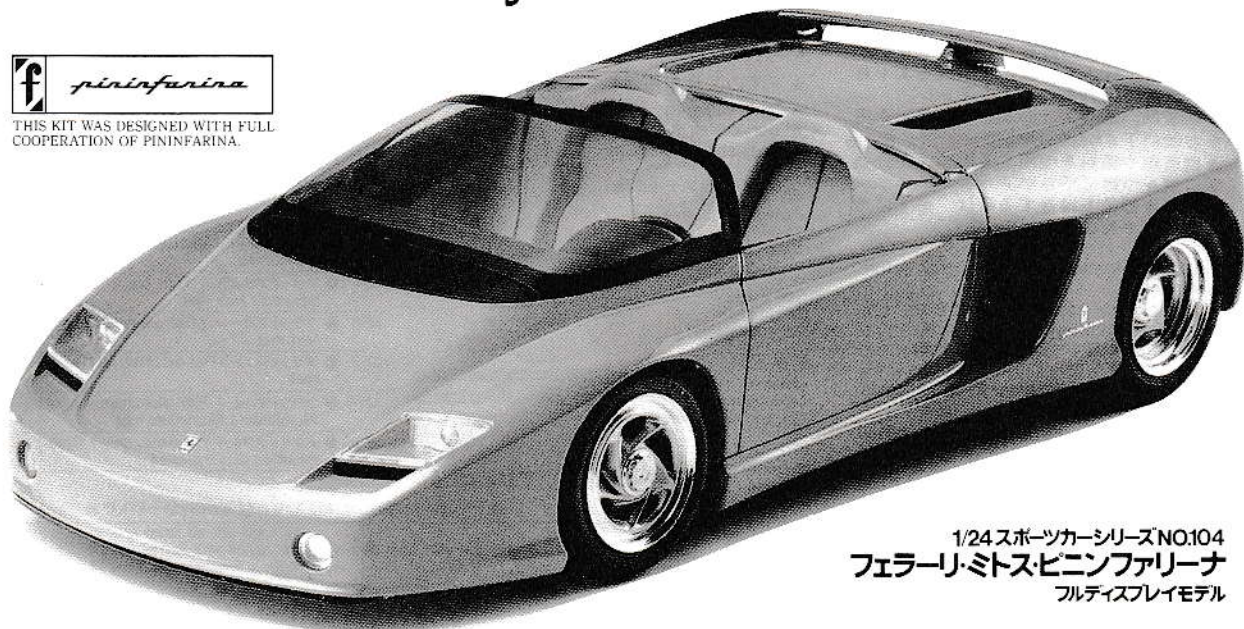


MYTHOS

FERRARI MYTHOS by PININFARINA



THIS KIT WAS DESIGNED WITH FULL COOPERATION OF PININFARINA.



1/24 スポーツカーシリーズ NO.104
フェラーリ・ミトスピニンファリーナ
フルディスケイモデル

37 years ago Enzo Ferrari asked "Pinin" Farina (a good friend) to give his cars "image" and a definite marque identity...In 1989, Pininfarina is still doing it. The Mythos, a prototype show-car based on the 12-cylinder Testarossa, tends to return to the basic fascination of the two-seater "barchetta" style, yet breaking from the traditional automobile styling. It is therefore very compact, decidedly sporty, and extremely spartan. The bodywork for this beautifully sculptured speedster is entirely fabricated from carbon fiber composites. The tubular steel frame, taken from the Testarossa, has been further reinforced for the added rigidity required in a speedster. Although the Mythos retains the wheelbase of the Testarossa, its overall length is

more compact due to the shortened rear overhang. To smoothly blend the narrow front and wide rear sections, large side ducting for the radiator is employed. The Mythos has two aerodynamic adjustable devices. A rear wing can be raised and angled, while the front lip spoiler can be altered as speed increases. The combined effect of these two aerodynamic devices reduces the front and rear rise to obtain better traction during high speed cruise. The interior has been kept simple, reflecting a true racing spirit. Everything is rounded, symmetrical and tastefully finished in fine grain red leather. The Pininfarina Mythos is a true "dream car" and a fantastic work of art.

ENZO FERRARI bat vor 37 Jahren "PININ" FARINA, seinen Autos ein "Image", eine eigene Identität zu geben, im Jahre 1989 macht PININ-FARINA dies immer noch. Der MYTHOS, ein Prototyp eines Show-Autos, welcher auf dem 12-Zylinder TESTAROSSA basiert, scheint an die Faszination des zweisitzigen "BARCHETTA" heranzukommen; und doch ist er anders als ein traditionell gestyltes Auto. Er ist sehr kompakt, sportlich und auch sehr spartanisch. Die Karosserie dieses schön geformten Speedster besteht vollständig aus Kohlestofffasern. Der röhrenförmige Stahlrahmen, welcher vom TESTAROSSA stammt, wurde für die zusätzliche Festigkeit, die ein Speedster benötigt, weiter verstärkt. Obwohl der MYTHOS den Radstand des TESTAROSSA beibehält, wirkt er wegen seines verkürzten Hecks kom-

pakter. Um die schmale Front und das breite Heck geschickt zu verkleiden, wurden große Kühlrohre verwendet. Der MYTHOS hat zwei Vorrichtungen, die für aerodynamische Zwecke veränderbar sind; ein Heckflügel kann hochgeklappt und eingestellt werden und der vordere Spoiler an die Geschwindigkeit angepaßt. Das Zusammenwirken dieser zwei aerodynamischen Vorrichtungen gewährleistet eine bessere Bodenhaftung während Hochgeschwindigkeitsfahrten. Das Innere ist einfach gehalten und appelliert so an den wahren Rennegeist, obwohl alle Inneneinrichtungen abgerundet, symmetrisch und geschmackvoll in elegantem, genarbttem, rotem Leder gefertigt sind. Der PININFARINA MYTHOS ist ein wahres "Traumauto".

Il y a 37 ans, Enzo Ferrari demanda à son bon ami "Pinin" Farina de créer l'image de marque et l'identité de ses voitures, en bref d'en dessiner les carrosseries. En 1989, Pininfarina œuvre toujours pour Ferrari. La Mythos, Dream Car basée sur la Testarossa 12 cylindres, marque le retour à la barquette 2 places si fascinante. Elle est donc très compacte, a un tempérament sportif affirmé et un confort plutôt spartiate. La carrosserie est entièrement réalisée en matériaux composites: la fibre de carbone. Le châssis tubulaire en acier emprunté à la Testarossa a été renforcé afin d'obtenir la rigidité nécessaire pour un speedster. Bien que l'empattement soit le même que celui de la Testarossa, la longueur hors tout de la Mythos

est bien inférieure du fait du porte-à-faux arrière réduit. Pour maintenir des lignes fluides (avant étroit et plongeant, arrière haut et large), les entrées d'air des radiateurs sont intégrées aux flancs de la voiture. L'aileron arrière est escamotable et son incidence est variable. Le spoiler avant se cale automatiquement en fonction de la vitesse. L'effet combiné de ces deux dispositifs aérodynamiques permet une accroche permanente et une traction optimale à très grande vitesse. L'aménagement intérieur est très simple, en accord avec la vocation sportive de la voiture. Tout y est rond, symétrique et l'habillage est réalisé en cuir rouge de haute qualité. La Pininfarina est une vraie Dream Car et un travail d'artiste.

1989年11月に行われた東京モーターショーで1台のプロトタイプ・スポーツカーが発表されました。数あるプロトタイプカーが出品される会場にあって、一際異彩を放つ深紅の車がフェラーリ・ミトスピニンファリーナ。フェラーリ・テストロッサのシャーシの上に、新しいロードスターのデザイン提案を盛り込んで発表された、ピニンファリーナの意欲作です。ピニンファリーナは、フェラーリのボディデザインのほとんどを担当するカロッツェリア。ミトスのデザイン・テーマは「現代のバルケッタ」、バルケッタとはイタリア語でロードスターを意味します。見る角度によって様々な表情を見せる、カーボンファイバー製のボディは、ワイドなリヤスポイラーからつながるラインが、絞り込まれてフロントノーズへ続き、逆にフロントフェンダーのラインはしだいにワイドになって、サイドドラジェターのエアインテークに吸い込まれて行くような、斬新なデザイン処理が特徴です。しかもテスト

ロッサのシャーシを使用して走行可能なミトスは、フロントヘッドライトの前にブレーキ冷却用スリットが付けられ、時速100キロ以上の走行ではフロントのリップスポイラーがせりだし、加えて普段はボディと一体になっているリヤスポイラーがせり上がり、有効なダウンフォースを発生。バルケッタ・デザインの徹底追求の中にも、高速走行を安定させる要素も盛り込んだ、単なる見せるだけのショーモデルとは一線を画すものとなっています。またブラックとレッドのカラーリングで仕上げられた室内は、曲線を基調とした左右対称のデザインとなり、シートさえもデザイン優先のために、ボディと一体となっています。公道を走ることができ、1台だけのプロトタイプカー、古代ギリシャ語で神話を表すミトス。その名の通り、フェラーリの、そしてピニンファリーナの神話の1ページを飾るとともに、これからのオープンスポーツカーのデザインに大きな影響を与えるに違いありません。

作る前にならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
A lire avant assemblage.

- ★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
- ★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
- ★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
- ★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。
- ★メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Use plastic cement and paints only (available separately).

★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Remove plating from areas to be cemented.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).

★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

- ★ Tools required
- ★ Benötigtes Werkzeug
- ★ Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

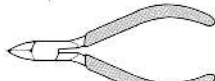
Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Pince coupante

ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste

ピンセット

Tweezers
Pinzette
Pincettes



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. / Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. / Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser.

TS-8 ● イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-17 ● アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

X-1 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-4 ● ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré

X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

X-19 ● スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

X-27 ● クリアレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

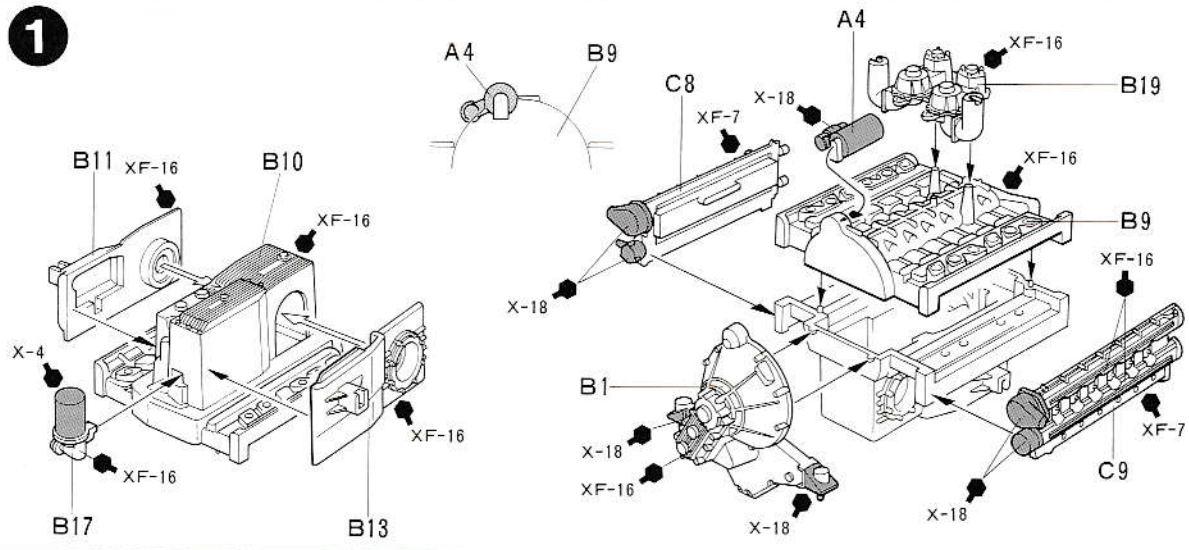
XF-5 ● フラットグリーン / Flat green / Matt grün / Vert mat

XF-7 ● フラットレッド / Flat red / Matt rot / Rouge mat

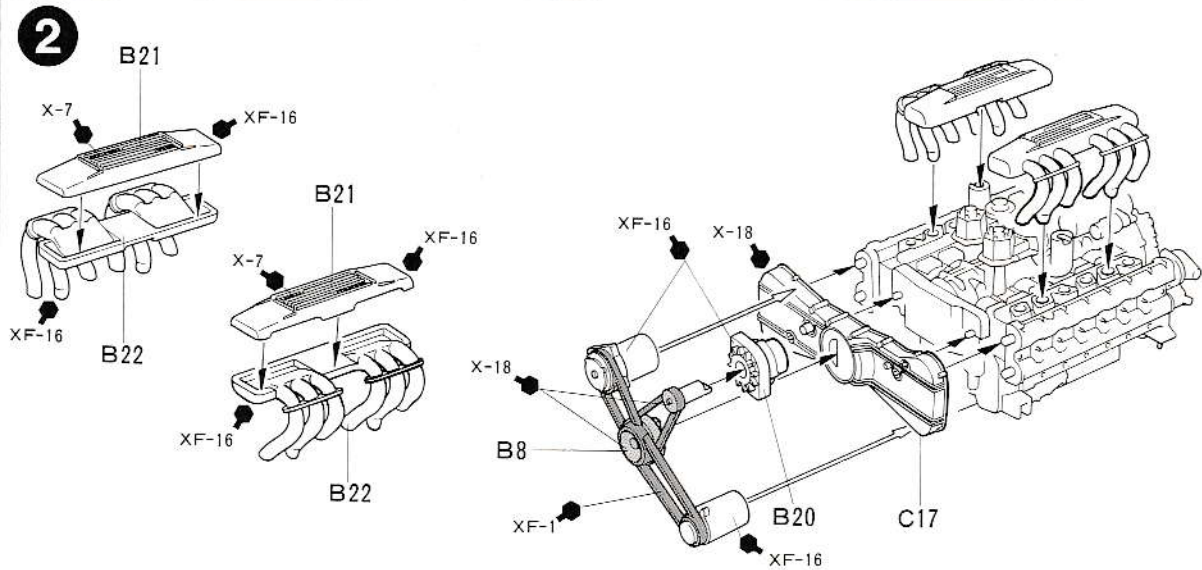
XF-16 ● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ● メタリックグレイ / Metallic grey / Graumetallic / Gris métallisé

1

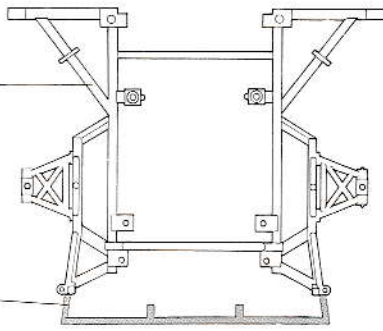


2

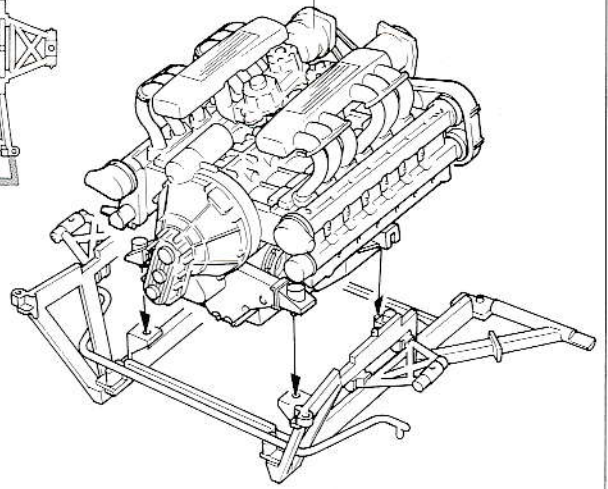


3

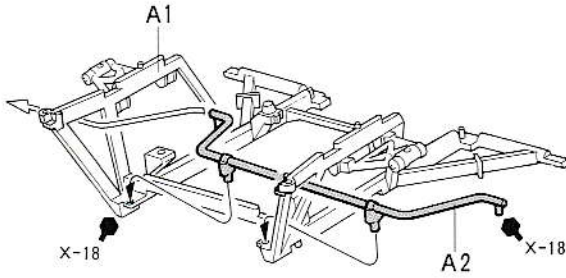
A1



エンジン
Engine
Motor
Moteur

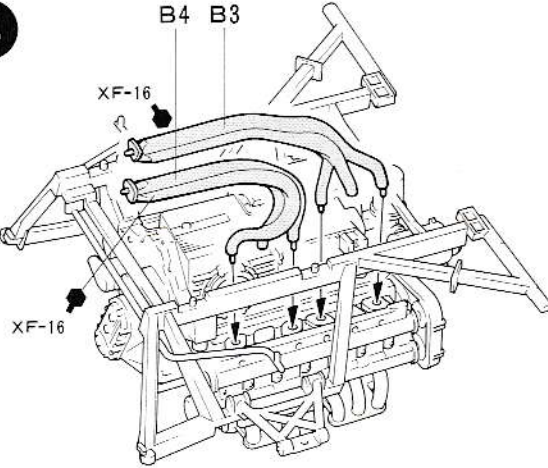


- ★切りとります。
- ★Remove.
- ★Abschneiden.
- ★Ebavurer.

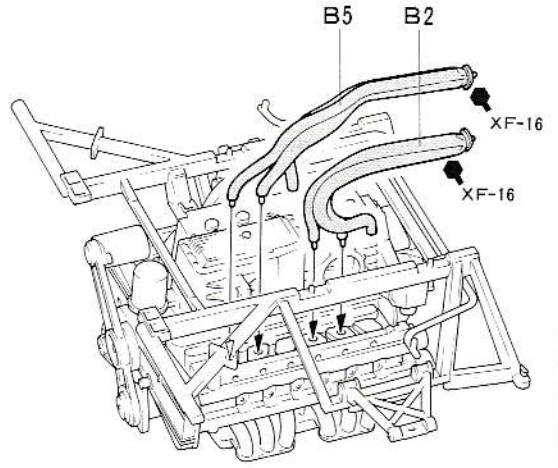


4

B4 B3

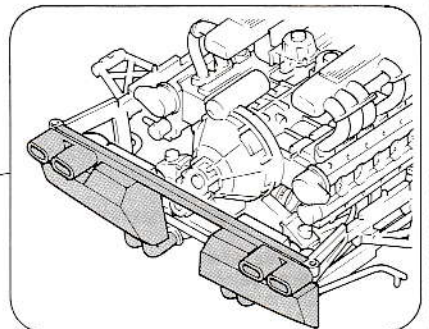
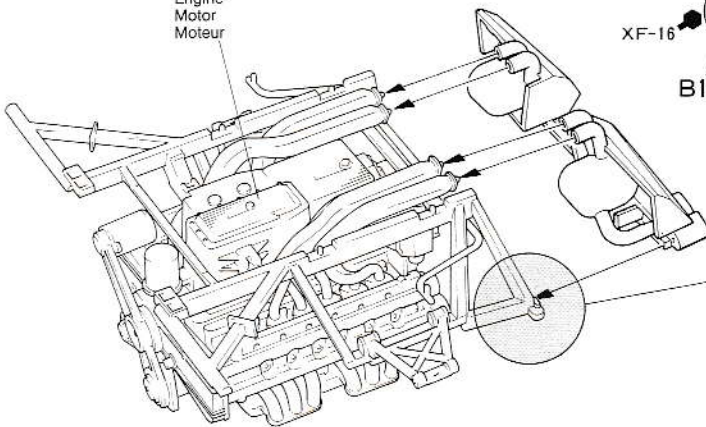
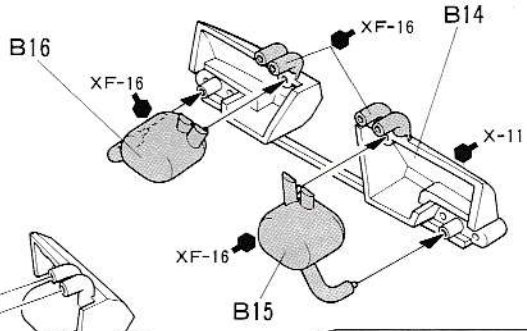


B5 B2

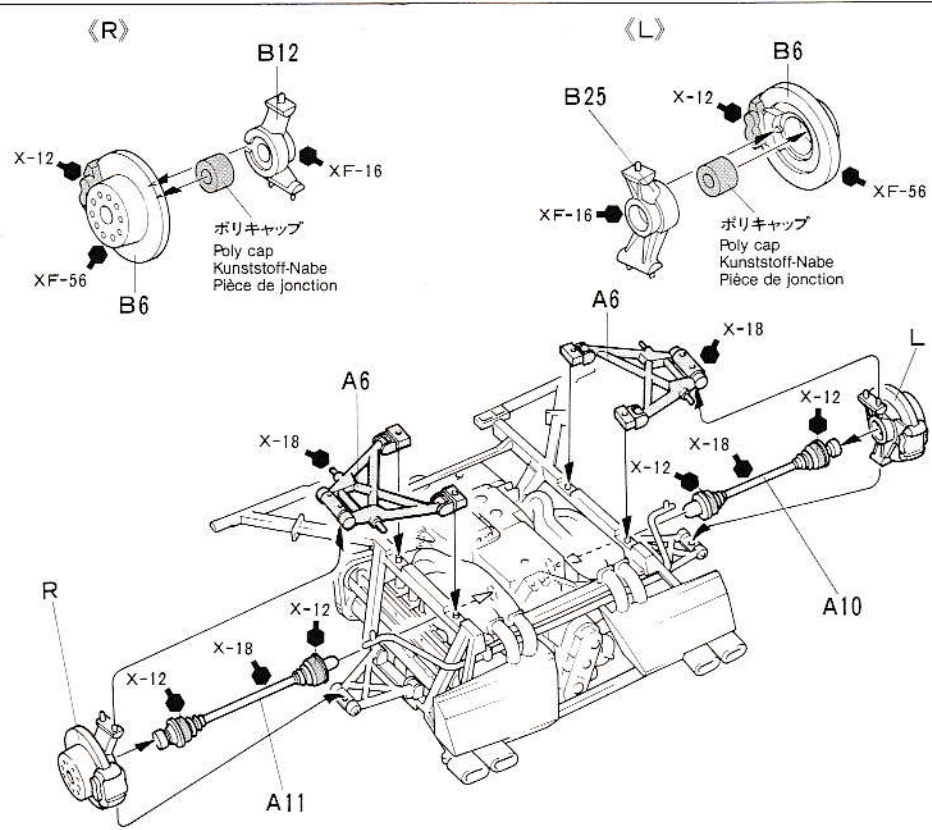


5

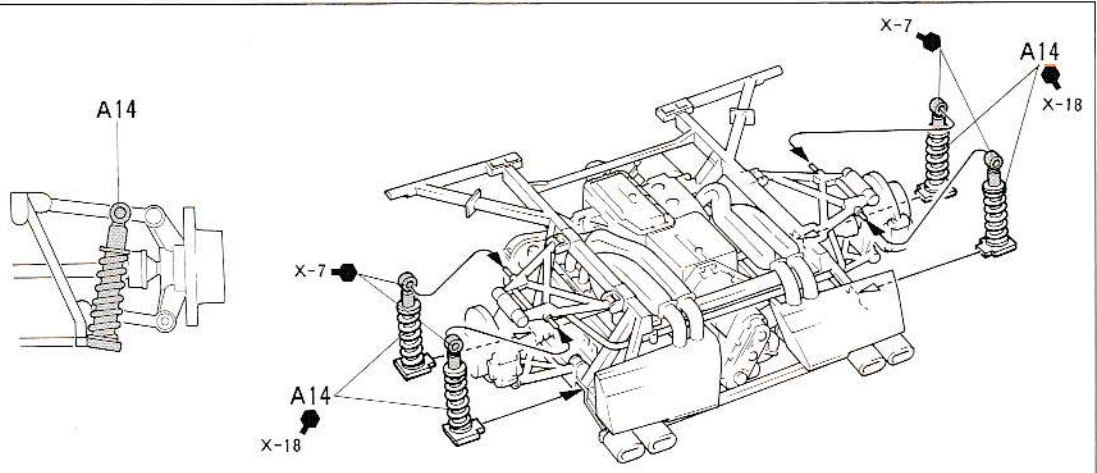
エンジン
Engine
Motor
Moteur



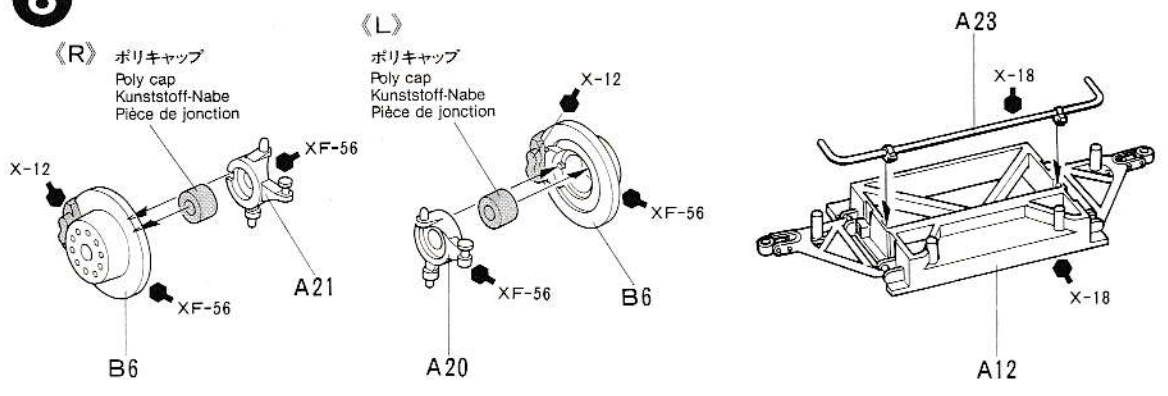
6



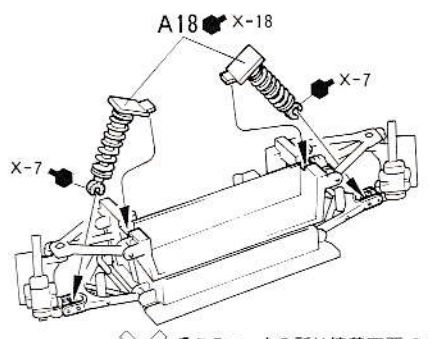
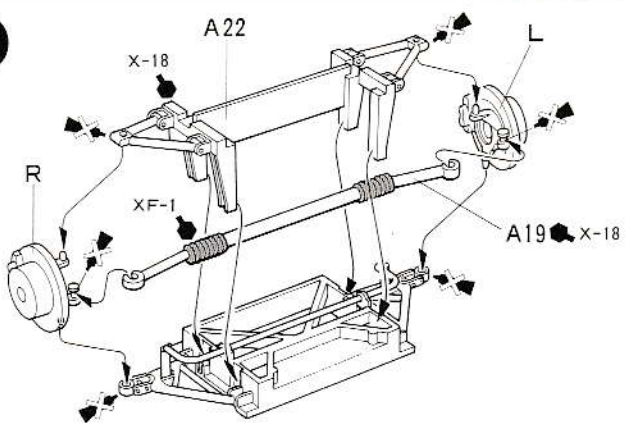
7




8

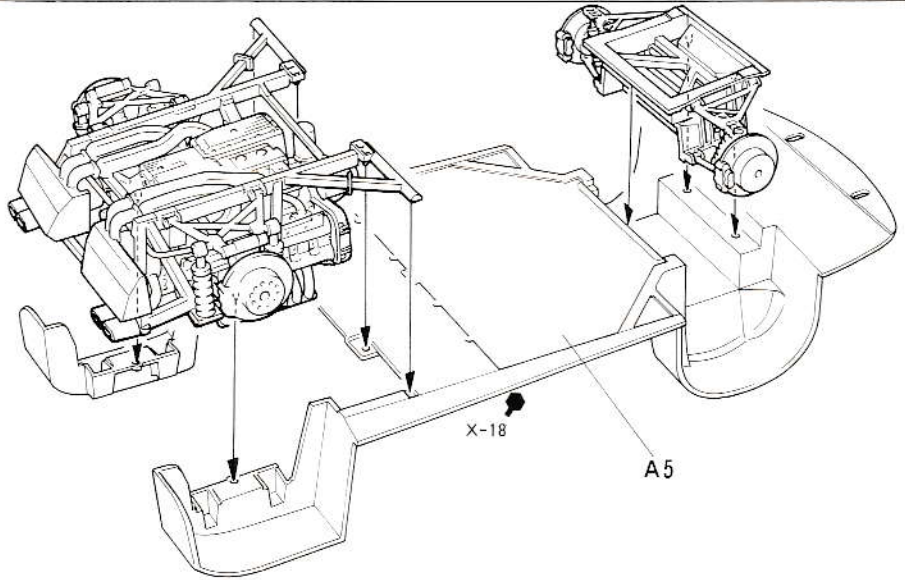


9

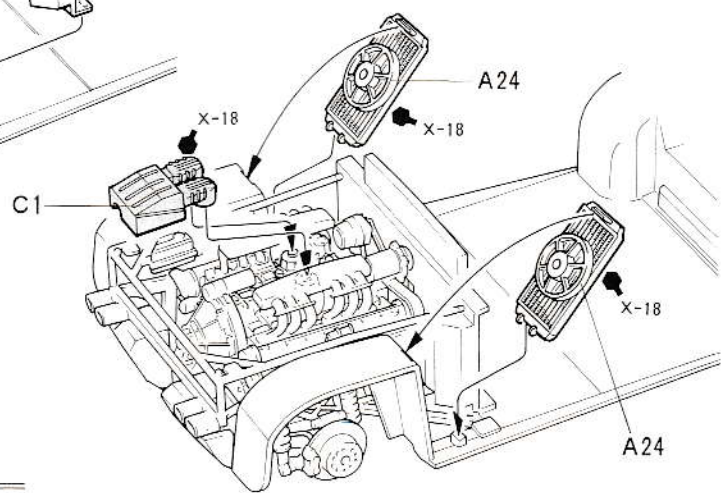
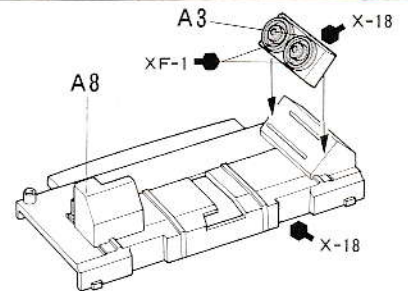
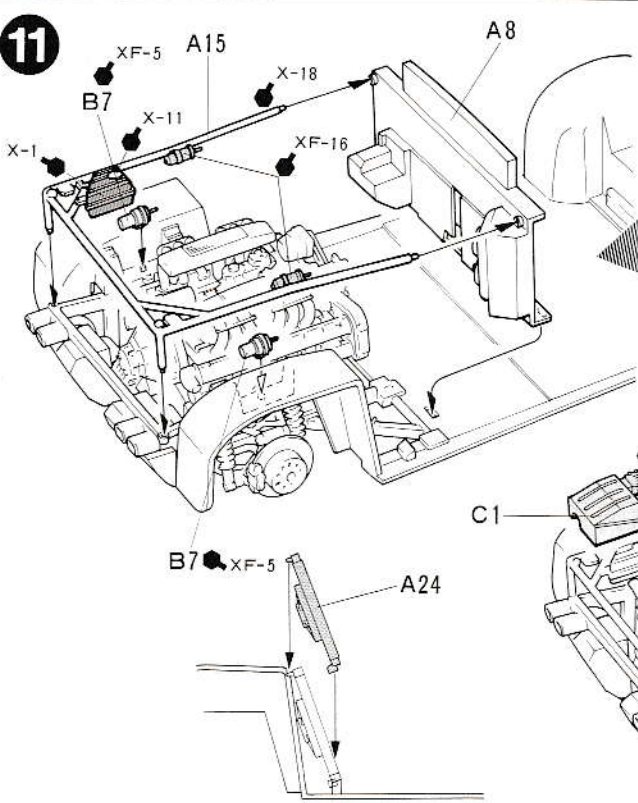


 このマークの所は接着不要です。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

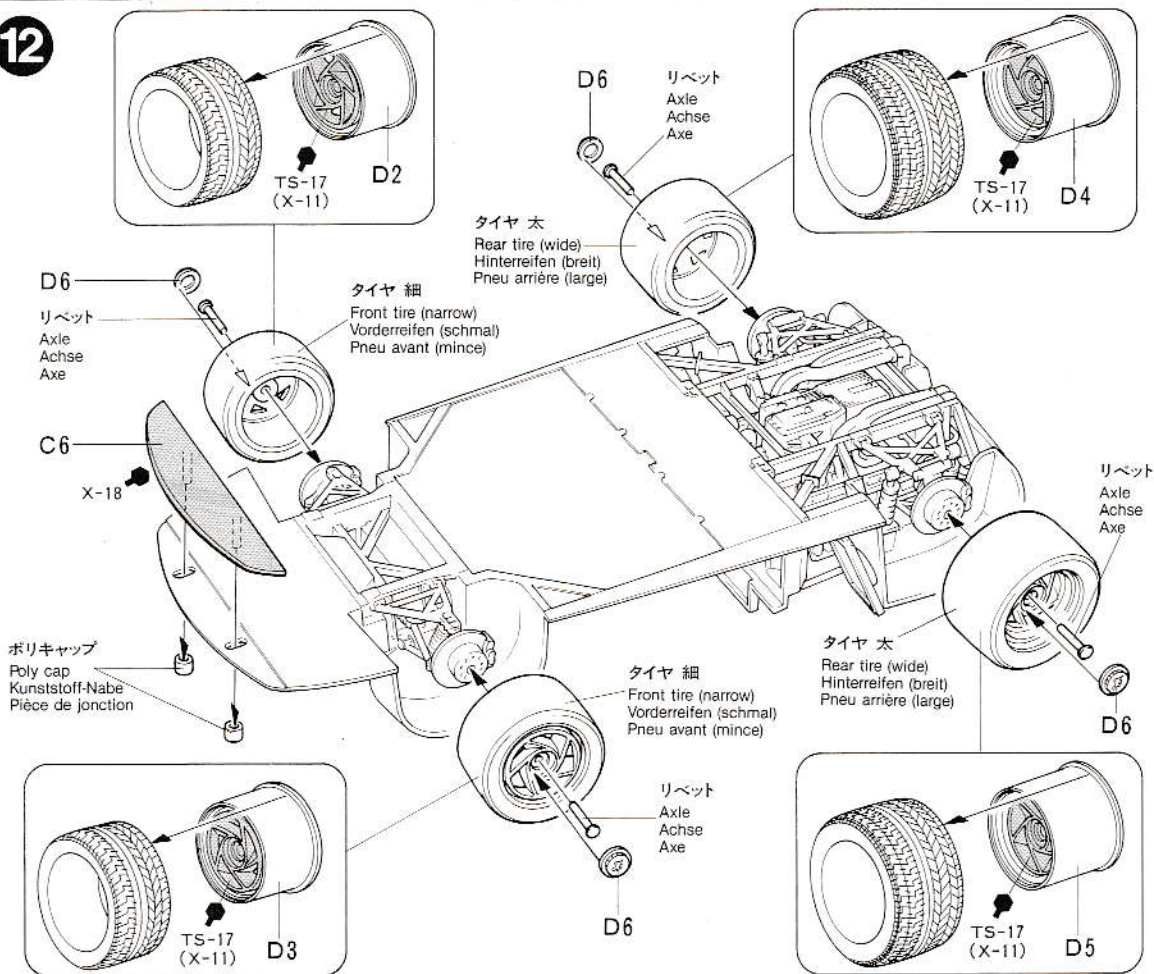
10



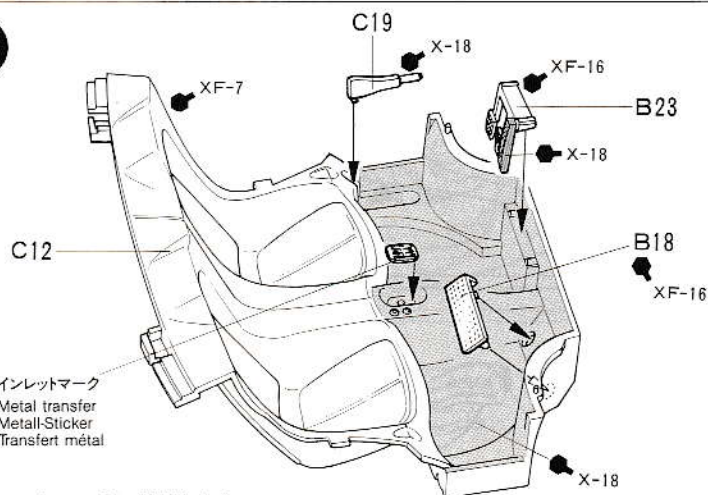
11



12



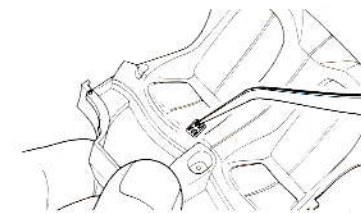
13



《インレットマークのはりかた》

① はりたいマークの部分の台紙を、透明なシールからめくります。
 ② シールについているマークを、カッターナイフなどでていねいにはがします。マークは金属製ですから、はがす時に、曲げてしまったり、わったりしないように注意して下さい。

③ マークをピンセットでつまみ、所定の位置にマークをはりつけます。



● ボディに付けるマークは、はり方が違います。P10のはり方を参考して下さい。

APPLYING METAL TRANSFERS TO RECESSED AREAS

① Cut around the metal transfer and remove it with the transparent film, from the sheet.
 ② Using a sharp knife edge, lift and remove the transparent film from the metal transfer, being careful not to break or bend it.
 ③ Using tweezers, place the transfer into position and seat it in place by rubbing.
 ● Refer to page 10 for normal metal transfer applications.

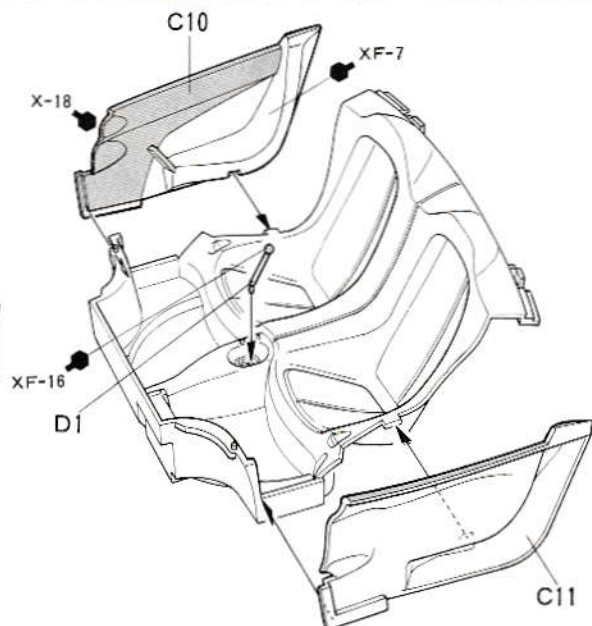
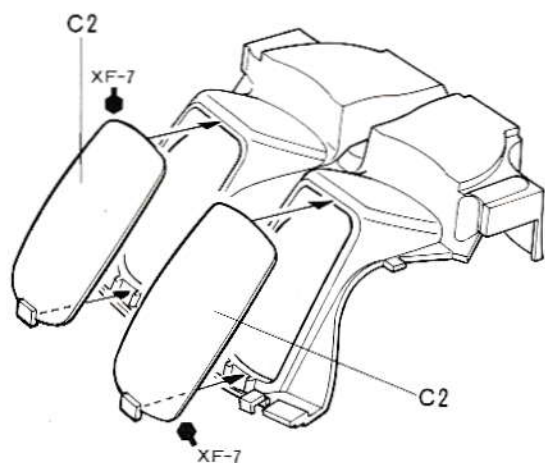
BEKLEBEN DER VERTIEFUNGEN MIT DEN METALL-STICKERN

① Um den Sticker herumschneiden und zusammen mit der Transparentfolie vom Papier entfernen.
 ② Eine scharfe Messerschneide verwenden, anheben und die transparentfolie vom Sticker entfernen und dabei beachten, daß der Sticker nicht bricht oder geknickt wird.
 ③ Mit einer Pinzette den Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und durch Rubbeln fest anbringen.
 ● Für normale Beklebung von Metall-Stickern siehe S. 10

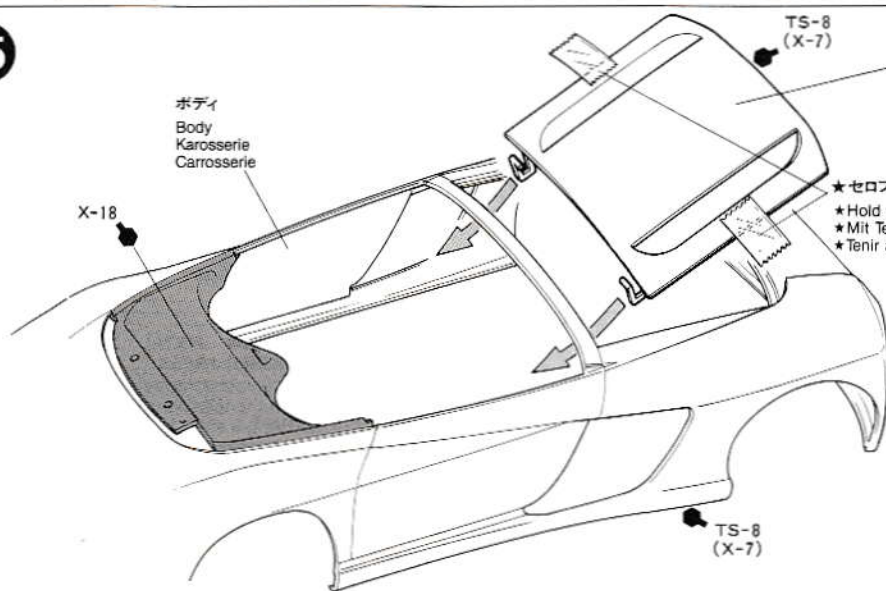
APPLICATION DES TRANSFERTS METAL SUR DES SURFACES EN CREUX

① Détourer le motif et le retirer avec le film transparent du support.
 ② A l'aide d'un couteau pointu, soulever et retirer le film transparent du transfert en prenant soin de ne pas casser ou plier ce dernier.
 ③ A l'aide de précelles, mettre le transfert en position et l'y fixer en le frottant.
 ● Se reporter à la page 10 pour connaître le mode d'application normal des transferts métal.

14

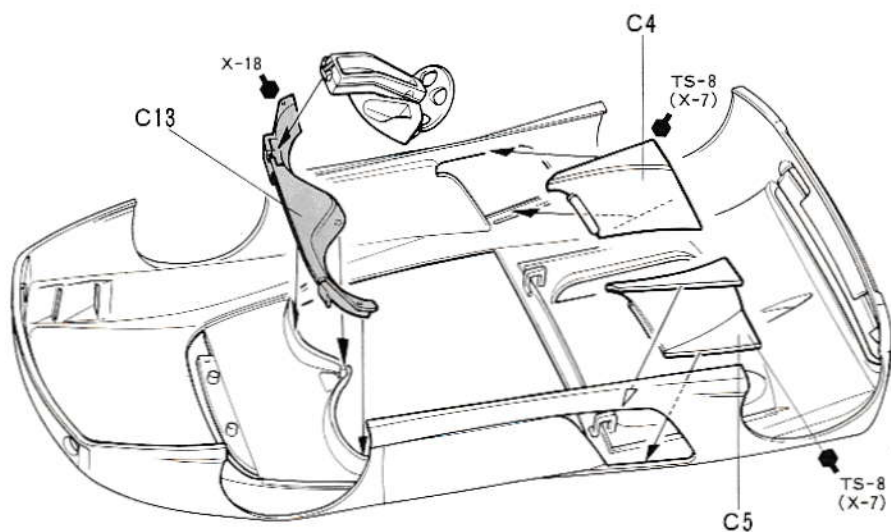
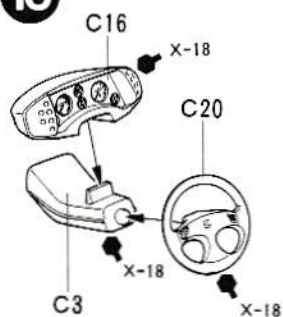


15

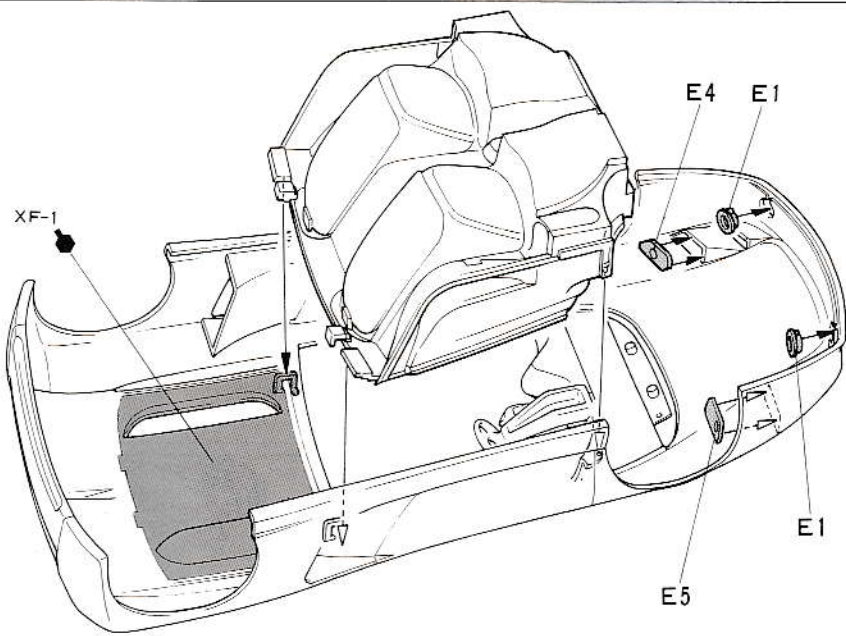


- ★セロファンテープで仮止めしておきます。
- ★Hold with cellophane tape.
- ★Mit Tesa festhalten.
- ★Tenir avec du ruban adhésif.

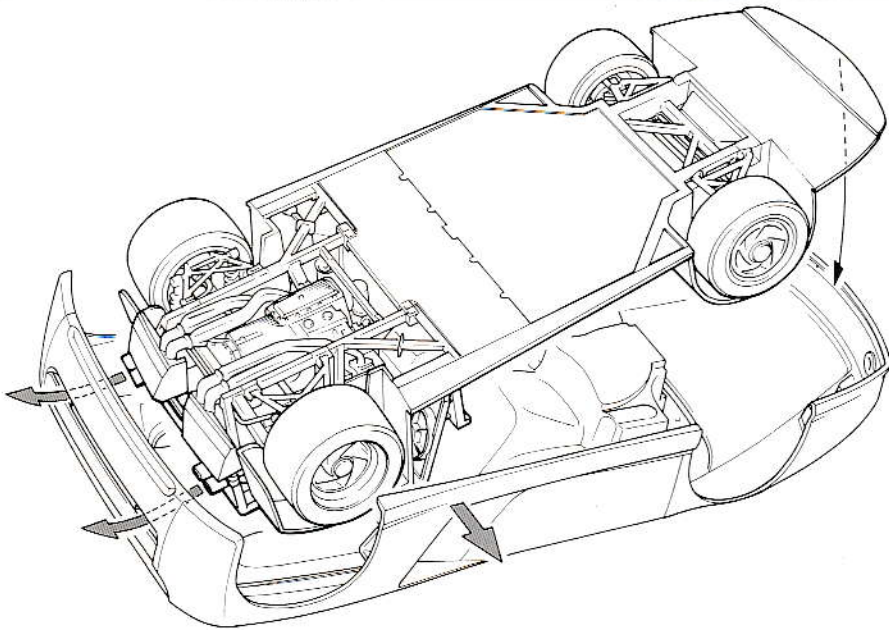
16



17

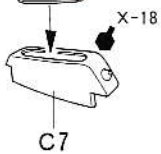


18



19

インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal

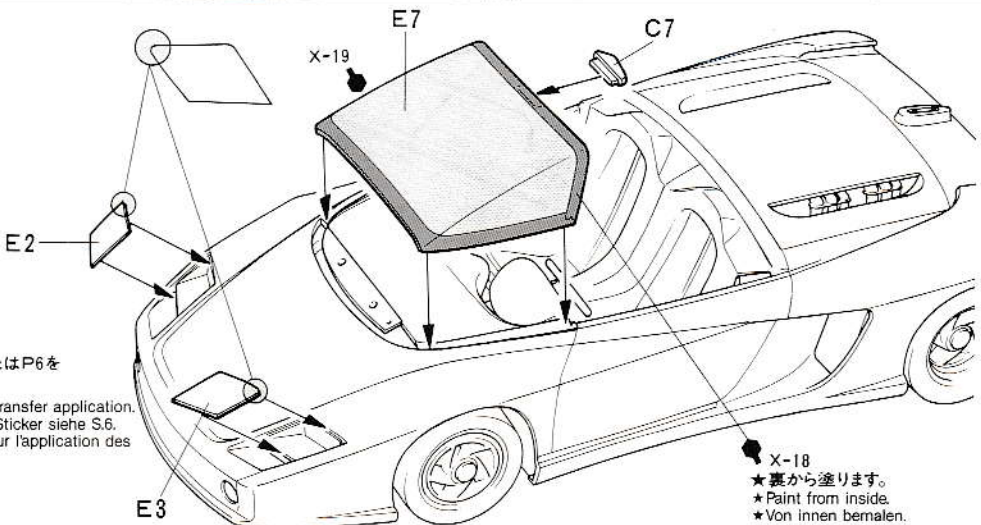


※インレットマークのほりかたはP6を参考にして下さい。

※ Refer to page 6 for metal transfer application.

※ Für Beklebung von Metall-Sticker siehe S.6.

※ Se reporter à la page 6 pour l'application des transferts métal.

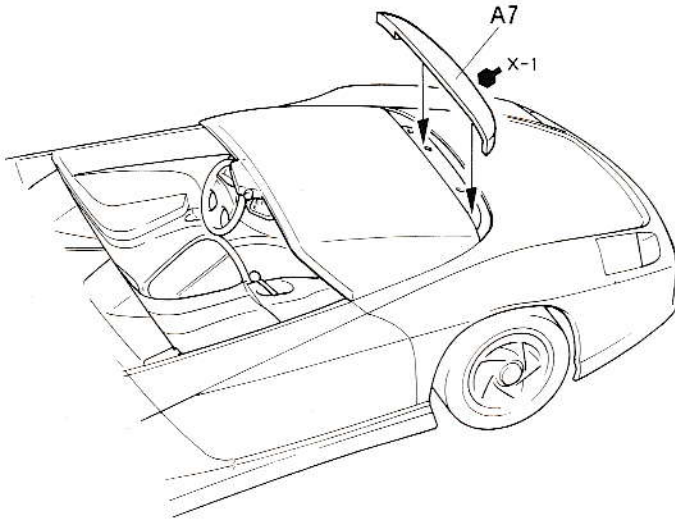


X-18
★裏から塗ります。
★ Paint from inside.
★ Von innen bemalen.
★ Peindre par l'intérieur.

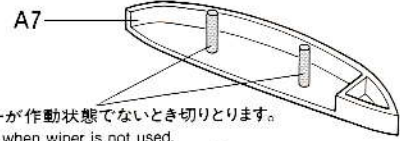
20

《ワイパーが作動していない状態》

When wiper is not used.
Wenn Scheibenwischer nicht verwendet wird.
Quand l'essuie-glace n'est pas utilisé.



- ★ワイパーが作動している状態と作動していない状態のどちらかを選んで組み立てます。
- ★Select wiper installation.
- ★Scheibenwischer-Einbau.
- ★Choisir la position de l'essuie-glace.

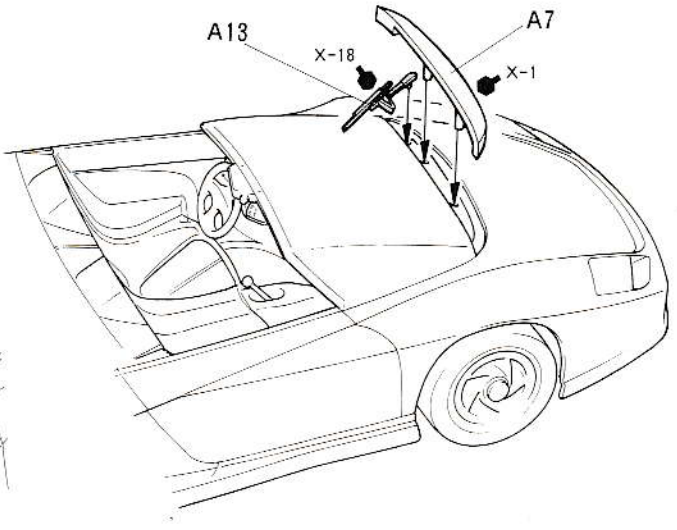
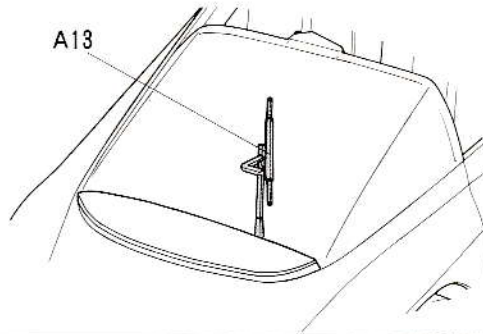


- ★ワイパーが作動状態でないとき切りとります。
- ★Remove when wiper is not used.
- ★Abschneiden, wenn Scheibenwischer nicht verwendet wird.
- ★Enlever lorsque l'essuie-glace n'est pas utilisé.

《ワイパー作動状態》

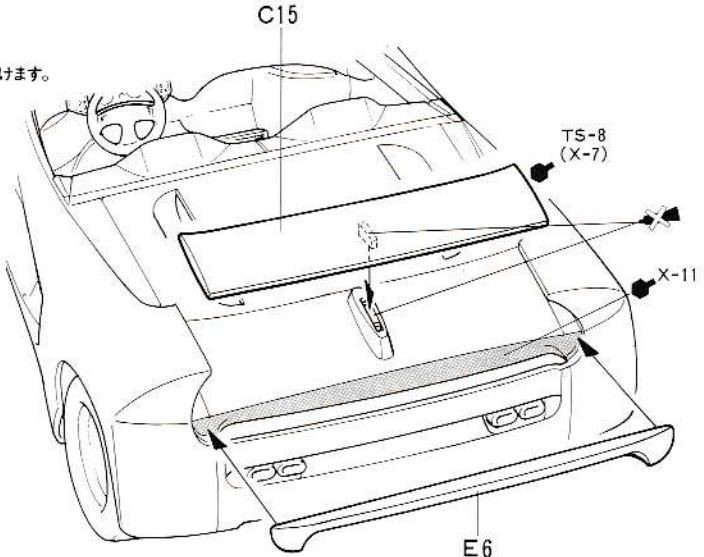
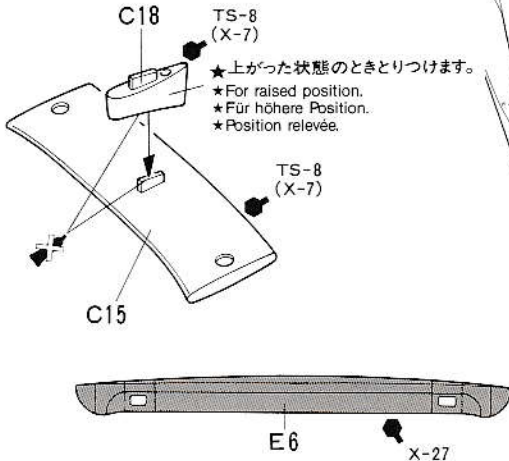
Wiper in operation
Scheibenwischer in Betrieb
Essuie-glace en fonction

- ★ワイパーは作動状態なので自由な位置にとりつけます。
- ★Place wiper as you like.
- ★Den Scheibenwischer so plazieren wie Sie wünschen.
- ★Placer l'essuie-glace à votre gré.



21

- ★ウィングは上がった状態、下がった状態どちらかを選んでとりつけます。
- ★Select either raised or lowered rear wing position.
- ★Wählen Sie entweder eine höhere oder niedrigere Heckspoiler-Position.
- ★Choisir l'aile en position basse ou relevée.



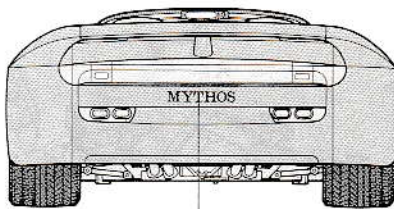
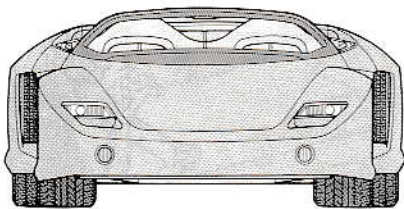
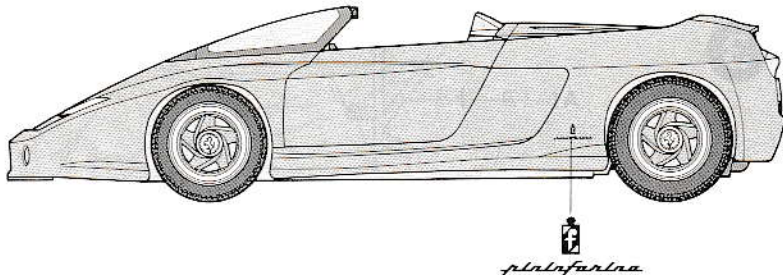
不要部品

Not used.
Nicht verwenden. A9, A16, A17
Non utilisé.

PAINTING

《ミトスの塗装について》

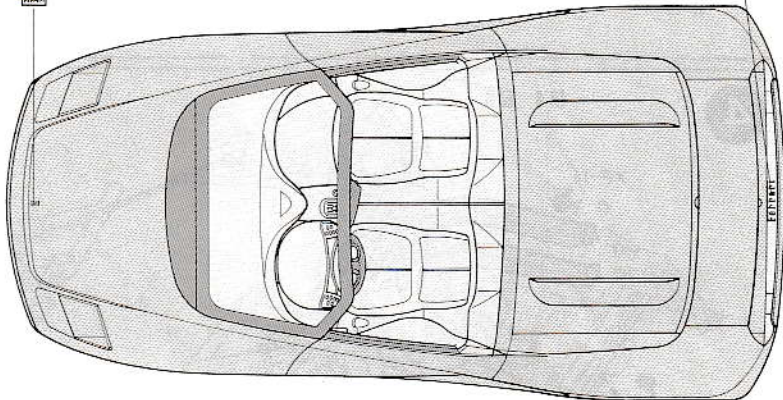
1989年11月の東京モーターショーで、世界に先駆けてデビューしたピニンファリーナの意欲作、フェラーリ・ミトス・ピニンファリーナは、鮮やかなイタリアンレッド一色に塗装され、またインテリアはレッドとブラックの目を奪うカラーリングが施されていました。シャーシーやエンジンなどの細かな塗りわけは説明図中に示しました。細部までの入念な塗装仕上げが、モデルの仕上がりをいっそう高めてくれることでしょう。



METAL TRANSFERS

《インレットマークのはりかた》

- ① はりたいマークを、台紙ごとカッターナイフなどで切り抜きます。
- ② 台紙からマークのついた透明なシールをはがして、所定の位置にシールを張り付けます。
- ③ シールの上から、ボールペンのフタなどでマークを車体に強くこすりつけます。
- ④ 車体にマークがしっかり付いているかどうか、確かめながらゆっくりとシールをはがします。



PAINTING THE FERRARI MYTHOS PININFARINA

The model represents the Ferrari Mythos Pininfarina as debuted during the 1989 Tokyo Motor Show. The beautifully sculptured body shell was painted overall in gloss red with the interior finished in red and black. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ① Cut around metal transfer using a sharp modeling knife.
- ② Remove the metal transfer and transparent film from lining, using tweezers.
- ③ Place the film and metal transfer into position and rub firmly.
- ④ Carefully peel the transparent film from the model and metal transfer, making sure that the metal does not come off.

BEMALUNG DES FERRARI MYTHOS

Das Modell stellt den FERRARI MYTHOS so dar, wie er 1989 während der Motor Show in TOKYO zu sehen war. Die schön geformte Karosserie wurde im typischen Ferrari-Rot bemalt, während das Innere in Schwarz und Rot bemalt wurde. Die Einzelteile sollten während des Zusammenbaus bemalt werden.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

- ① Schneiden Sie mit einem scharfen Modellmesser um dem Metall-Sticker herum.
- ② Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.
- ③ Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und fest rubbeln.
- ④ Schaben Sie die Transparentfolie vorsichtig von dem Modell und dem Metall-Sticker ab und stellen Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

DECORATION DE LA FERRARI MYTHOS PININFARINA

Le modèle représente la Ferrari Mythos Pininfarina présentée au Salon de Tokyo 1989. La carrosserie était rouge brillant et l'intérieur rouge et noir. La peinture des détails doit s'effectuer lors de la construction.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

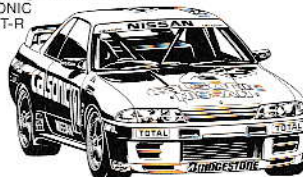
- ① Détourner le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.
- ② Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de précelles.
- ③ Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.
- ④ Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

★部品請求には下のカードが必要です。部品請求をなされる方はあなたの住所、氏名、郵便番号（できれば電話番号）を1字ずつはっきりとお書き下さい。

下記の価格は予告なく変更となる場合がありますので御読下さい。

BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION MODEL CARS

1/24 CALSONIC SKYLINE GT-R Gr.A



《郵便振替のご利用方法》郵便局の払込用紙の通信欄に、ITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・名古屋1-1118、加入者名・林田宮模型でお込み下さい。

TAMIYA PLASTIC MODEL CO. 3-7, ONDWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN

MYTHOS

FERRARI MYTHOS by PININFARINA

1/24 フェラーリ・ミトス・ピニンファリーナ

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸てかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

ボディ.....	400円
A 部品.....	450円
B 部品.....	380円
C 部品.....	400円
D 部品(ホイール).....	300円
E 部品(風防).....	300円
タイヤ.....	300円
マーク.....	100円

For Japanese use only!

ITEM 24104

住所

電話 () -

氏名



静岡市原田原3-7 〒422

0792

PRINTED IN JAPAN